

三水金竹村族谱序

修宗谱序（文言文）

族之有谱也，繇来尚矣。昭明世德，彰阐作述，孝也；联属九族，笃厚五伦，仁也；世系以明，得失以镜，义也；昭穆有序，尊卑有等，礼也；支分派别，井然不紊，智也。五者俱备，其关系于祖宗豈渺少哉。粤稽我

敬祖公披荆棘，辟草昧，卜居兹土。故老传闻，以为宋丞相陆秀夫之後，揆厥初未始不同出一源，但绳以狄将军之义，则未敢云然也。昔者混沌开天，文明展世，各自为祖。以我祖律之，其流风馥荫，原足以磅礴天壤，冠铄古今，乃遥稽远引，牵合以荣。吾祖是玉树当春，千枝丽日，更蒙以剪綵，花弗增妍，明矣！试观之近世，或数十传而椒实未蕃，或一二传而陨，厥令绪矣。我祖仅数而雲衮庇盛，奕叶重光，此远近所希覩。且渐而佐治州郡，联镳蔚起者有人；渐而黉宫拔隼，师表儒林者有人；迄今凤翔鹤立，豹变龙兴，各挟飞鸣之势，识者已知其方兴之未艾也。诗曰：古之人无彘，誉髦斯士。我祖深仁厚德，化被灵长，曷克臻此哉。今日者，率祖攸行则有宗法，聿追来孝，亟须族谱。五世以前，朴素遗淳，墨花珍重，谱所未备。六世而人文秀出，首建祠宇，谱之草创，由斯以作。在易之言曰：萃涣，此诚深得萃涣之旨乎。然谱以征信也，誇则失实，俚则失文。虽有创焉，苟无述者以明其义，奚能一归于大雅？赓华翁拔萃八世，徽音振族，纂修有馀，竟以谦让未遑而谱之，缺略如故。求其参稽博订，润饰大备则断需之九世矣。兄胤昌，九世孙也。挂冠归逸，力可优为，但鼎新庙貌，难以併及。芳与弟文相，效铅刀一割，出役王家，且非躬亲，俗、族务无庸代庖。而弟运鹏、枝芳又闭门研举子业，至弟胤馨继摄祠事时，则风清俗美，不劳戒董，弊革善兴，已臻划一。祖宗所厚望者，惟谱一事耳，及今不修，更将奚待？于是諏吉俶载，考核遗文，咨访故老，取旧谱而损益之，务期存信阙疑，一以敬祖公为开宗传世之祖，即有拜汾阳故智，不敢自蹈貽羞。是役也，弟胤馨总其成，兄胤昌、弟文相与芳襄厥事，诸弟、姪则操觚染翰，与有力焉。虽然一人秉笔，而爱憎相持，嫌疑难逊，纵或不訾以筑室，亦虚以岁月。夷考谱竣，而輿情允协，罔有乖贰。微祖宗之神灵呵护，断不及此。国家将兴，必有祲祥，即其兆也欤。谱之在前，则饭糗土簋也；谱之在今，则敦琢金玉也。继志述事，雲汉重辉，作则貽猷，日月共炳，所谓孝也、仁也、义也、礼也、智也，一举而咸昭矣。小大稽首，争自濯磨，以惠于宗公。然芳犹欲以一字进也，曰：恭。恭者德之聚也，恭以承之，谱乃用光。

时

崇祯己卯（1639）中秋日 九世孙连芳顿首拜撰。

修宗谱序（白话文）

宗族之有谱，由来已经很久远了。突显先世的德行，以表彰的方式加以阐述，这就是孝；联合九族的亲属，去实践笃厚的五伦关系，这就是仁；世系要排列得清楚，得或失都可用来做借镜，这就是义；昭穆的排列次序，尊卑的等级都正确，这就是礼；支系和派别都排列得条理分明，这就是智。五样（孝仁义礼智）都具备的话，它和祖宗的关系又哪里会渺小呢？

经过考核得知，我们的敬祖公（陆敬祖）披荆斩棘，草创基业，选择在这片土地居住。故老的传闻，以为是宋丞相陆秀夫的後裔，凭揣测，我们当初不一定不是同出于一个源头，但参照“狄将军之义”的准则，就不敢说是这样的了。古时候混沌开天，逐渐地文明展现于世间，初民们各自为祖。以我祖的位阶和高低标准相比对，他流传下来的风范和惠及子孙的恩泽，原本就足以把雄伟的气势覆盖于天地之间，照亮了过去和现代，竟然有人想要向远处又稽查又引申的，强行附会，靠牵强的合一来求取荣耀。我祖是正逢春天的玉树，千百枝叶沐浴于绚丽的日光之下，要是剪块綵布覆盖上去，花是不会增加它的妍丽的。明白啦！试看看近世，有的传了数十代而子孙并不茂盛，有的传了一两代就陨落，因而令人不免思考。我祖只传了几代就子孙茂盛，累世重放光芒，这是远近所罕见的。而且逐渐地有些子孙同时升官，在各州郡作为长官或僚佐；逐渐地有些子孙应试及第，成为儒林师表；直到现在，全都仕途得意，飞黄腾达，各自展现着显身扬名之势，有识之士都知道那是正在发展，还没达到止境呢。

《诗》有这么一句：“古之人无殒，誉髦斯士”（古代的人不厌恶选拔英杰之士）。

我祖深仁厚德，他的教化覆盖众人，怎么能够达到这种地步呢？今天，要遵循我祖的行为就有宗法，为了用追述先人德业来表达孝，我们急切须要有族谱。在五世以前，还遗留着淳厚和古朴的风尚，是萌芽状态，还珍惜着动笔用墨，不具备写谱的条件。六世以后，出现了许多美好特出的人才和文物，首先建造祠堂和神庙，族谱的草创，由这时开始。在《易经》里有谈到“萃涣”，这诚然是深得“萃涣”的意旨。可是族谱是记录人和事物真相的，誇大就失去真实性，粗俗就失去了文雅。虽然有所创新，假如没有讲述者来阐明它的意义，那又怎能一归于大雅呢？陆虞华老先生是八世之中最杰出的，美誉传遍全族，在搜集材料编书之余，竟然以不好意思接受别人的推崇而编谱，依然是不完整，不详尽。要进行参酌稽考和多加修订，再加上完备的润饰，就绝对需要有九世的参与。族兄陆胤昌，是九世孙。他辞官回家过着闲逸的日子，有能力做出优质的成果，但因为要负责把宗祠的庙宇及神像加以更新，以致难以兼顾。芳（陆连芳）和族弟陆文相主动请缨，本身还在朝廷服役，不能事事亲身去做，俗、族务不必去替人处理。而族弟陆运鹏、陆枝芳又闭门研习，准备参加科举考试，至于族弟陆胤馨在继续代理宗祠的职务之后，一时风气清新和习俗美好，不须劳烦他人去戒备和管理，弊端革除，善行兴起，已达一致。祖宗所深切期望的，惟有族谱这一件事罢了，到现在不修，还要等待什么呢？于是选定吉日，启动修谱工作，进行考查、核对前人所遗留下来的文本，咨询、访问年高而见识多的人，把旧谱或删减、或增补某些内容，务使保留可信的、去除可疑的，一于（乾脆）以陆敬祖公为开宗传世之祖，即使有别人使用过“拜汾阳”的可行之策，我们也不敢模仿，以免招人羞辱。在这修谱工作里，族弟陆胤馨统筹全局，族兄陆胤昌、族弟陆文相与我（陆连芳）协助完成短缺的事项，各位族弟、族姪则负责书写，大家都出力参与。虽然每一人在执笔的时

候，有各自的爱与憎相对立，碰到有嫌疑之处很难逊让，纵使不放任自己沦为做事没有主见的人，也敷衍应对，容许时间让后人去寻求解决方案。考察族谱的工作完成之后，族人的舆论和反应都相当和洽，没有任何异议。要不是祖宗的神灵呵护，断然不会达到如此地步。国家将兴，必有祯祥，就是它的征兆。以前的族谱，像瓦器一样简朴实用；现今的族谱，像金玉一样豪华珍贵。继承先人之志来陈述事理，使天空重现光明，以身作则，把自己的经验、忠告遗留给子孙后代，使日月共同明亮，所谓的孝、仁、义、礼、智，一下子全都昭彰了。无论长幼都拜祖拜庙，争相自我加强修养，期望成为有为之人，施惠于宗庙先公。可是我（陆连芳）还想进献多一个“恭”字。恭就是德的凝聚，恭敬的去承继，族谱就物尽其用了。

时

崇祯己卯（1639年）中秋日 九世孙陆连芳顿首拜撰。

附注：

- **繇**：此处音 yóu，古同“由”，从，自。
- **九族**：（1）以自身为本位，上推至四世之高祖，下推至四世之玄孙为九族。（2）父族四、母族三、妻族二为九族。父族四包含自身的一族；已经出嫁的姑妈还有姑妈的儿子；姐妹还有姐妹的儿子；女儿还有外孙。母族三包含外祖父；母亲的娘家的娘家；母亲的姐妹还有儿子。妻族二包含岳父一家；岳母的娘家。
- **五伦**：旧指君臣、父子、兄弟、夫妻、朋友五种伦理关系。
- **昭穆**：（1）古代宗法制度，宗庙或宗庙中神主的排列次序，始祖居中，以下父子（祖、父）递为昭穆，左为昭，右为穆。（2）墓地葬位的左右次序。
- **披荆斩棘**：劈开丛生多刺的野生植物。比喻在创业过程中或前进道路上清除障碍，克服重重困难。
- **辟草昧**：辟=开辟，开发建设。草昧=创始，草创。
- **揆厥**：揆，音 kuí，度也。揣测=揆度。厥，音 jué，它的，他们的，它们的。
- **狄将军之义**：如无确实证据，就不随便牵强附会地硬把自己与一些声名显赫的人扯上亲属关系，以显示自己血统高贵。
- **混沌开天**：民间传说中指盘古开天避地之前天地模糊一团的状态，被用斧头把它劈开。
- **云仍**：从本身起第八代孙，称“仍孙”，仍孙之子为“云孙”。“云仍”比喻后继者，远孙。
- **联镳蔚起**：联镳喻相等或同进。蔚起即蓬勃兴起。

- **黉宫拔隼**：黉，音 hóng，古代称学校。宫指宫廷，宫殿。黉宫拔隼在乡试或廷试中获选拔，考中秀才、举人、进士等。
- **无斁**：斁，音 yì，厌也。无斁 = 不厌恶，不厌倦。
- **誉髦斯士**：谓选拔英杰之士。后因以“誉髦”指有名望的英杰之士。
- **聿追**：聿（逌），音 yù，述也。聿追 = 逌追 = 追述先人德业。
- **六世而人文秀出**：从『岭南陆氏名人榜』上得知，金竹村由六世祖开始往后，考取功名的计有：明隆武元年（1645 年）举人陆锺麟、陆锺灵、陆烜、陆蟾客，清乾隆庚午（1750 年）举人陆毅，清乾隆庚辰（1760 年）进士陆肇泰，清乾隆乙酉（1765 年）举人陆祚，清乾隆庚寅（1770 年）进士陆苍霖，清道光戊子（1828 年）武举人陆贤豪，清咸丰辛亥（1851 年）举人陆翰池等。
- **萃涣**：《易经》中将萃解释作「聚」，取其万物生长繁盛而群聚的意思；涣，指冰融解，有离散之意，特性是危险和困难。
- **庙貌**：庙宇及神像。
- **铅刀一割**：铅刀虽不锋利，偶尔用得得当，也能割断东西。比喻才能平常的人有时也能有点用处。此成语多用作请求任用的谦词。
- **代庖**：代替厨师办席。比喻处理别人所管的事。
- **諏吉倣载**：諏吉 = 商订好日子；倣载 = 开始从事某种工作。
- **拜汾阳**：牵强附会地硬把自己与一些声名显赫的人扯上亲属关系，以显示自己血统高贵。
- **故智**：别人使用过的计策。
- **操觚染翰**：觚，木简；翰，长而硬的鸟羽。指写作。
- **訾**：音 zǐ，放纵；厌恶；指责。
- **筑室**：此处借用成语“筑室道谋”，建造房屋还要与过路的人商量。比喻做事自己没有主见，缺乏计划，一会儿听这个，一会儿听那个，终于一事无成。也比喻杂采各家之说。
- **微**：要没有，要不是。
- **乖贰**：背离，违异；不和谐。
- **饭飴土簋**：飴，音 xíng，是古时盛羹汤的瓦器。簋，音 guǐ，是古时盛饭菜的瓦器。
- **敦琢金玉**：犹雕琢。引申为选择。敦琢金玉指选择众臣卿大夫之贤者。此文借用瓦器和金玉相对。

- **貽猷**：貽 = 遗；猷者谋也，即谋略的谋字。意指祖先要把自己的经验、忠告遗留给子孙后代。
- **小大稽首**：小大指长幼；稽首是古时九种跪拜礼中最恭敬的一种。(九种跪拜礼依次为：稽首、顿首、空首、振动、吉拜、兕拜、奇拜、褒拜、肃拜。)
- **濯磨**：音 zhuó mó，亦作“濯摩”。洗涤磨炼。比喻加强修养，以期有为。

2014年6月9日

陸禮强 – 于澳洲雪梨